The **One-Stop-Solution** for all your **translation** and **localization** projects

i. Idea Translations
w w w . i d e a t r a n s l a t i o n s . c o m

TECHNICAL TRANSLATION SERVICES

Technical language used in manuals, data sheets and specifications might look like a strange dialect to the common eye. Imagine the challenge to accurately translate it into other languages.

Extensive understanding of the subject matter is necessary in order to accurately translate a document with technical content. Common errors include wrong choice of words, misinterpretation of user instructions and lack of a real understanding and purpose of the product or part.

These types of errors occur all too frequently in technical translations. At Idea Language Services, we avoid such errors by using experienced, qualified technical translators and editors who specialize in and are familiar with the technical terms for each field of application.

We have extensive experience translating technical manuals, for technicians and end users in fields including:

• Automotive, heavy equipment, agricultural machinery, aviation, and other highly specialized fields
• ISO compliance manuals
• Manufacturing procedure manuals
• Technical specification documents
• AutoCad blueprints
• Blueprints in other formats to be converted to AutoCad
• Technical books, and technical and/or scientific texts
• Other documents requiring field-specific knowledge

Technical translation is not only a matter of converting words from one language into another. Rather, it means correctly interpreting the technical meaning in the context of the original language, and expressing it correctly in the translation, taking into account local idioms. When you have technical documents translated or localized, make sure your company's image stays intact by relying on the translation professionals here at Idea Language Services.

The **One-Stop-Solution** for all your **translation** and **localization** projects

i. Idea Translations

www.ideatranslations.com

ABOUT US

At Idea Language Services we provide our clients with tailor-made solutions for their English to Spanish and Spanish to English translation and localization needs.

Our goal is to promote your success in today's global market by optimizing your communication and providing customized solutions for your specific needs. We rely on our wide range of resources, including the latest technology in translation and localization tools (CAT tools), a detailed 3-step project management process and top professionals in the field, in order to provide you with the highest quality language solutions at the most competitive rates in the industry.

Idea Language Services can make all the difference when venturing into a new market. Our localization services will enable you to communicate effectively and our quality guarantee will ensure that your needs are fulfilled, working within your deadlines and budget.

OUR SERVICES

Translation: Even the smallest of mistakes can alter the outcome of an otherwise great project. We have adopted a 3-step process of Translation, Editing and Proofreading (TEP) so that each project is viewed by three different sets of eyes, to ensure consistent quality on each and every project.

Editing: You may have a translated document in need of an in-depth review or localization for a specific dialect (i.e. from Mexican Spanish to Argentine Spanish). Editing is a two-step process where one person will implement all the necessary changes and a second person will proofread the document as a final quality assurance procedure, to ensure the content is accurate for the target audience.

Proofreading: This is the final step in the translation or localization process, to ensure the quality and the content of your document. We guarantee that a native speaker of the dialect that you have chosen will review the document.

Desktop Publishing (DTP): For English to Spanish translations, there is usually a 20% text expansion, so our graphic designers will take care of all the formatting to ensure that the layout of your translated document stays true to the source format.

Tools: Whether your documents were created on a PC or a Mac, our resources will manage either platform using the appropriate graphic design programs, such as Adobe Frame Maker, Page Maker, Illustrator, PhotoShop and QuarkXpress, among others. Additionally, we rely on the latest technology in CAT tools such as Trados, SDLX, Wordfast, etc, enabling us to provide accurate, consistent and timely translation/localization services.